

Spelåret 1895-1900 des. 16, 53.
Program-Bladet

A. W. Eklund & C:o
Skilnadsgatan 19. Telef. 310.
Väl sorteradt lager af
Viner & Spirituosa
billiga priser

Tidning för Helsingfors
Teatrar och Konserter.

„SVEA“
Brand & Lifförsäkrings
Aktiebolag
Kontor
Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228.
J. N. Carlander.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

N:o 1. Fredagen den 1 September 1899.

DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.

H. W. LILIUS. Inkasso & Fastighetsbyrå. Georgsgatan 16, Telefon 2770.

Jakob Ljungqvists
Fotografiska Atelier
Alexandersg. 19
(ing. fr. Hagasundsg. 2.)
Telefon 2453.

Utför omsorgsfullt och till billiga
priser allt fotografiskt arbete såväl
inom som utom atelieren.

Axa Lindholm
Tapisseriaffär,
Alexandersgatan 7. Telef. 638.

K. G. Lehto
Skrädderiaffär.
Fredriksgatan 40. Telefon 1914.
Lager af fina tyger och färdiga kostymer
m. m. Modernt och omsorgsfullt arbete.

H. W. Schalin.
Not- och Iustrumenthandel.
Fabiansgatan 27. Helsingfors. Telef. 1251.
Största lager af Flyglar, Pianinos, Orgelharmonier-
& orkesterinstrument. *Specialitet:* Flyglar & Pia-
ninos från världsfirman
Carl Bechstein i Berlin.

Helsingfors Elektriska
Belysnings Aktiebolag
Kasärngatan 27. Telef. 916.
Serverar elektrisk belysning.
Säljer elektriska materialier.

Svenska Teatern.

Abonnement N:o 1.

Fredagen den 1 September 1899,
kl 7,30 e. m.

För första gången.

Per Olsson och hans
käring.

Komedi ur folklivet i 3 akter af Gustaf af Geijerstam.

Personerna:

- Per Olsson, bonde Herr Svedberg.
- Katrina, hans hustru Fru Precht.
- Erker, deras son Herr Klintberg.
- Olof, Pers son i första giftet. „ Hultman.
- Jöns i Nöbbelöf, bonde „ Lindh.
- Anna Brita, hans hustru Fröken Lindmark.
- Lisa, deras dotter Fru Klintberg.
- Fattig-Johan, Per Olssons bror Herr Stavenow.
- Anders, vestgöte, kringresande handlande „ Malmström.
- Sanna, Pers piga Fru Lindh.
- Kalle, tillfällig hjälpdräng Herr Rosqvist.

Bondfolk.

Spelas i våra dagar.

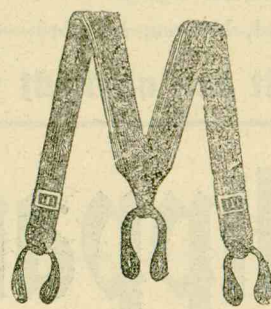
Börjas kl. 7,30 och slutas omkring kl. 10 e. m.

Sundströms Fotografiatelier, Fabiansgatan 27.

Fotografiska Handels- & Fabriks-
Aktiebolaget i Finland

Helsingfors

- I. Fotografiska artiklar,
- II. Fonografer, Graphofoner
- III. Sciopptikons, Kinematografer
Röntgen- och Medicinska apparater.
N. Esplanadsg. 33, 1 tr. upp.
- IV. Automobiler, Velocipeder.
- V. Kontorsinredningar, Skrifmaskiner.
Mikaelsgatan 1, 1 tr.



Herrain-vaatetusliike
„Sampo“
Herrekliperingsaffär

Mikonkatu N:o 1 Telef. 893.
Mikaelsgat.

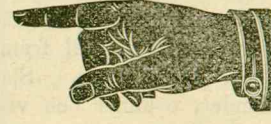
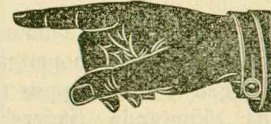
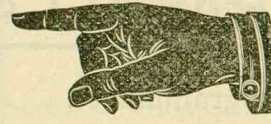
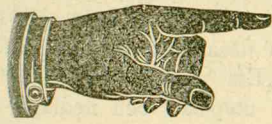
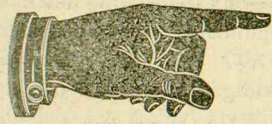
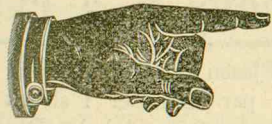
Äkta
Viner och spirituosa
direkt importerade från utlandet hos
Hjelt & Lindgrén.
Unionsgatan 17.

Helsingfors
Broderimagasin
Julia Johansson
Glogatan 5.

Stor flyttningsrealisation
med
20 proc. rabatt.
Nya Glasmagasinet
3 Mikaelsgatan 3.
Oscar Alexsiz.

G. Taht's
Ylle & Tricotvaruaffär
Norra Esplanadg. 37 Telef 1727.

Väl sorteradt lager, billiga priser.
Hufvuddepot af Dr. Lahmanns un-
derkläder.
Ensamförsälj. af Jouvins & C:o's
i Grenoble världsberömda handskar.



„SKÅNE“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag:

Kontor Vestra kajen 18
G. F. CARLANDER.

HOTEL KÄMP.

ATELIER APOLLO.

MAGASIN DU NORD.

C. P. DYREND AHL

Fotografisk Atelier.
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk, pr duss.

N. Esplanadg. 31
(Catonis hus.)

Engelska Skrädderietablissemnetet W. E. Branch, Rekommenderas. Obs! Endast Engelska Norra Esplanadgatan N:o 19
o. Skottiska tyger. Telefon 2907.

DANIEL NYBLIN. Fabiansgatan 31. Handel med fotografiska artiklar, Fabiansgatan 31.

K. M. BRONDIN'S
ÅNGBAGERI & CONDITORI.

HELSINGFORS
Södra Esplanadgatan N:o 20.
FILLIALER: - HAARASASTOJA
Alexandersg. 7. Estnäg. 46. Unionsg. 26. Bärghäll 3. Salmhallen 56.
Andreg. 25.

K. M. BRONDININ
HÖRYLEIPOMO.

Aktiebolaget Norra Bryggeriet

rekommenderar sina välkända tillverkningar af
Öl, Iskällardricka, Läskdrycker samt Mjöd
Telefon 1917.

**Helsingfors Charkuteri's
Smörgåsaffär**

Michaelsgatan 2. Telef. 491.

JULIUS SJÖGREN

Mikaelsgatan 4, Centrals hus.

Ylle- och trikovaruaffär.

Välsorteradt lager. Billiga priser.

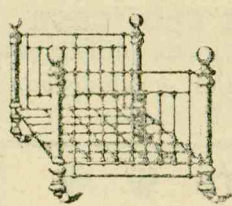
Tel. 2776. **Calor** Tel. 2776.

Ved, sågad, klufven, hemkörd, — per telef.

Hyfladt och ohyfladt virke.

Klippan!

AKTIEBOLAGET FINSKA JERNSÄNGSFABRIKEN.

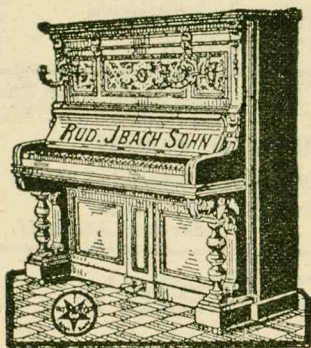


Enda Specialfabrik i Finland för
JÄRNSÄNGAR o. MADRASSER.

Betydligt billigare än de utländska.
Illustrerade kataloger på begäran.
50 Alexandersgatan 50.

Emil Rehnberg.

OBS! Fullständig garanti.



R. Faltins Pianomagasin
R. E. Westerlund
N. Espig. 5.
Största lager
Modern och praktfulla
Flyglar och Pianinos
i stort urval.

**Tornbergs
Pappershandel**

är flyttad till

S. Esplanadg. 12

(Wasa Aktiebanks hus).



Herr Victor Castegrén.

Den nya regimen begynner i dag. Med den sceniska rutin hr Castegrén äger och alla de anstalter, som för instundande spelår äro vidtagna, är det att hoppas att vår svenska scen åter skall gå ljusa, gladare tider till mötes.



Den enda verkligt praktiska SKRIFMASKIN som finnes är

HAMMOND,

som skriver såväl rysk som vanlig skrift.
Finnes på lager hos

Carl Jacobsen & Co

Helsingfors,

Generalagenter för Finland & Skandinavien.

Hagelstams * *

*** * Bokhandel**

Det länge bebådade och efterfrågade, af Herr J. G. Breitholtz konstruerade nya **bläckhornet**

„Optimus“

är numera tillgängligt i handeln.

Pris Fmk 3:50.

BODEGA ESPANOLA

(Etablerad 1883)
Helsingfors.

Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska

**Viner &
Spirituosa**

Ständigt lager af färdiga

BARNKLÄDER.

Beställningar emottages,

Nya Barngarderoben
Passagen.

K. F. Larsson.

**Aktiebolaget
IRIS**

29. Fabiansgatan 29.

Generalagent för **Liberty Co. Lmt. London.**

Möbelytger: halfsiden, velveteen, gobelintyger, krettoner m. m. Engelska lampor och metallvaror. Möbler & mattor. Konstnärligt krukmakeri.

**A. Halonen
Herrekiperingsaffär.**

Prima varor och billiga priser
Georgsgatan 16 & Nylandsg. 7.

Fina Hamburger

CIGARRER

uti

EKBERGS

CIGARRBUTIK.

52 Alexandersgatan 52.

Ledig annonsplats.

**Tafvelramar,
Speglar, * *
Omförgyllningar,**

Uteslutande egna fabrikat.

Egen ramlistfabrik i staden.

Sven Strindberg & Co.

Nu, Norra Esplanadgatan 37.

Från 15 September, Boulevardsgatan 1.

C. E. Lindgrens Borstbinderiaffär,

Alexandersg. 46. Centrals hus.

Alla sorters finare och gröfre Borstar & Penslar, Tamburmattor & Rottingpiskor, Toilettvälar, Amykos, Parfymer, Badsvamp, Kammar af alla slag, Speglar & Toilettprydnader, Portmonnäer, Börsar, Plånböcker, Cigarr- & Cigarrettfodral m. m. till billigaste priser.

Ledig annonsplats.

OPERA KÄLLAREN. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.

Programbladet.

— Grundadt 1893 —

Det är slut med vår exkommunisering. Likt fågel Phoenix uppstiga vi i dag ur askhögen — hr Arppes aska — och med skimrande fjäderskrud flyga vi in i den svenska Thalias tempel för att där bygga bo och lägga gyllene ägg våra läsare till fromma, oss själva till hugsvalse. Slagne ligga våra fiender, ovänner och veder-sakare, slagne med egna vapen, men — de mortuis nil nisi bene.

Såsom alt ifrån vår födelse skall det äfven framgent blifva vår enda sträfvan att göra vårt blad till världens läsvärdaste och innehållsrikaste teater-tidning samtidigt som vår enda önskan är att bringa detsamma till Helsingfors förmånligaste annonsblad.

Under sin senaste världsomsegling har bladets chefredaktör engagerat spirituella korrespondenter i snart sagt alla världens kanter och utkanter. Redaktionssekreterarens skarpslipade och mångbepöfvade sax garanterar för de färskaste notiser från musik- och teatersalongerna. En speciellt anstald krönikör skall i sitt anletes svett kåsera

om livets lustiga och sorgsna sidor i vår goda stad. Se där alt hvad vi kunna lofva.

Men våra annonsörer — de blifva som tillförene våra ögonstenar. Med rörande omsorg skola vi pyssla om dem likt våra förstfödde — om vi hade sådana. Särskildt jultiden, men också däremellan, skola vi genom diskreta reklamartiklar fästa publikens uppmärksamhet vid annonsörernas expositioner och utställningar.

Programbladet kommer att som förut innehålla programmen för Svenska teatern, Finska teatern och Folkteatern samt Populära konserternas och Hôtel Kämpes musikprogram. Ypperligt fält således för annonsering.

Redaktionen.

Erik Bögh.

Den gamle gemytliga Erik Bögh är död, var den nyhet, som senaste vecka nådde oss från Köpenhamn. För den äldre generationen lever ännu i friskt minne hans många sprittande glada komedier, där det simpla och grofva alltid var bannlyst, äfvensom de otaliga

muntra visor och kupletter hvilka på 50 och 60 talet utgjorde den stående repertoaren i glada lag. Den yngre generationen borde lära känna dem. Med undantag af Bellman har väl ingen annan nordisk diktare så väl fått ord och melodi att smälta hop till en harmonisk samklang, som just Erik Bögh, inkarnationen af danskt gemyt i förening med nordisk humor. I Danmark förstod man likväl icke alltid att rättvist uppskatta hans sångmö, ej häler hans glada, trygga, älskvärda och vänfasta personlighet, och särskildt på senaste tider var han bra nog bortglömd, men i det öfriga skandinavien, och särskildt i vårt land, hör man ännu rätt ofta hans visor sjungas och beundras, och säkert är att han på sin tid var kanske nordens främste skämtare och kåsör.

Ännu hans sista arbete, hans memoarer, utmärktes genom ett uppfriskande godt humör och en rikedom af lustiga anekdoter.

Böghs första debut på den literära banan ägde rum i Norge. I Köpenhamn blef han första gången känd i vidsträcktare kretsar genom en nyårsrevy år 1850 på Kasinoteatern, betitlad „Nytaarsnat 1850“.

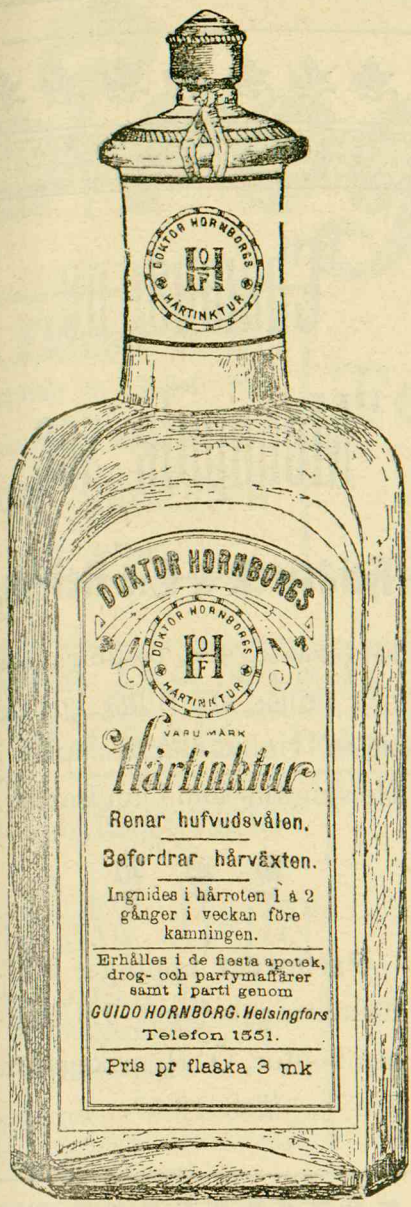
Pjäsen gjorde mycken lycka, gafs ett par månader i sträck och kupletterna sjöngs i hela Danmark. Författaren inhöstade det icke ur nutida synpunkt alt för imponerande honoraret af 300 riksdaler, men fick därjämte åtskilliga afundsmän och uppväckte naturligtvis också en del förargelse genom sitt skämt. Om en lika tragikomisk som för honom själf oväntad värt kan däraf berättas han på följande sätt:

„Ett par år efter det nyårsfarsen var utspelad och nedlagd fick jag besök af en fin gammal man, som såg tämligen nedstämd ut och hade svårt att komma ut med språket. Först sedan han hostat en fyra, fem gånger och hämtat luft i ett par djupa suckar, bad han mig „att inte bli vred, emedan det var en fråga, som han gärna ville göra mig i anledning af en mycket sorglig händelse“.

Det lofvade jag naturligtvis, om det stod i min makt att besvara hans fråga.

Jo, det kunde jag — och jag ensam, försäkrade han. Frågan var nämligen: hvarmed han hade förargat mig.

— Det måste helt visst vara ett misstag, som föranleder er att göra mig detta spösmål. Jag har aldrig sett er förr än i detta ögonblick och vet inte



SUOM. TEATTERI.

Lauvantaina Syysk. 2 p. 1899.

Kello 8.

Alennetuilla hinnoilla.

SAMUEL CROELL.

Näytelmä neljässä näytöksessä. Kirjoittanut Arvid Järnefelt.

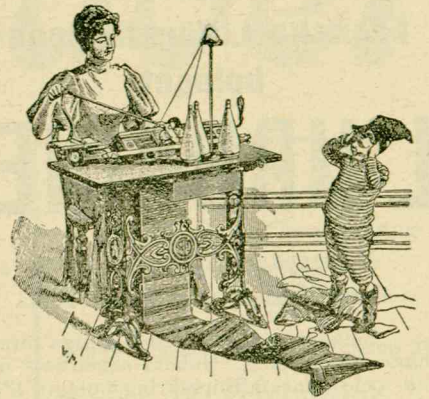
Henkilöt:

- | | |
|--|-----------------|
| Samuel Croell | Benjamin Leino. |
| Sofia, hänen vaimonsa | Hilma Rantanen. |
| Lisbeta, heidän tyttärensä | Lilli Högdahl. |
| Törnskjöld | Axel Ahlberg. |
| Mörner, Käkisalmen ja Inkerin kenraalikuvernööri | Kaarle Halme. |
| Rosenhane, Viipurin maaherra. | Emil Falck. |
| Jordan, Savonlinnan maaherra. | Adolf Lindfors. |
| Metstake, Käkisalmen maaherra | Taavi Pesonen. |
| Pekka, Samuel Croellin renki | Otto Närhi. |
| Palvelustyttö | Tyyne Finne. |
| Talonpoika | Iisakki Lattu. |
| Paavola } talonpoikia | Hemmo Kallio. |
| Rolli } | Uuno Salmela. |

Aatelisherroja, vouteja, vallesmanneja, markkinamiehiä, talonpoikia, jousimiehiä, palvelijoita ja sotamiehiä. Tapaukset Viipurissa ja Käkisalmen läänissä 17:nen vuosisadan keskiajoilla.

Ovet avataan k:lo 1/2 8. Nyätöntö alkaa k:lo 8 ja loppuu k:lo 11.

Persons Stickmaskiner.



Stickade varor såsom strumpor, damasker, barnklädnigar, gosskostymer, damtröjor, underkjolar m. m.

Ullgarn i flere nyanser och schatteringar från Fmk 5:50 till högre priser.

Helsingfors, Mikaelsgatan 2.

Åbo, Slottsgatan 17.

Wiborg, Alexandersgatan 27.

Th. Neovius.

Ledig annonsplats.

A. Nikander

Mikonkatu II. Tel. 303.

Oikeita

Viinejä, Konjakkia, Rommia ja Liköörejä.

* Pyytää hintaluettelot! *

Helsingfors Elektriska

Belysnings Aktiebolag

Kasarminkatu 27. Telef. 916.

Ylöspaneet sähkövaloa.

Myy sähkötarpeita.

Rautatienvarrella

... Huom ...
Kulta- ja
Kellosepänliike
Kustaa Kallio.

Mikonkatu II. tel. 2444.

Gambrini Restaurant.

Boðegan Unionsgatan 28.
Telefon 2158.

Sivori & Merikannon Pianomakasiini

Wiipurissa Helsingissä
Aleksanterinkatu 21. Wladimirinkatu 20.
Tel. 542. Tel. 2922.

Mineralvattenfabriken
Sanitas
rekommenderar sina tillverkningar.
Fabrik & kontor, Lappviksg. N:o 8
Telefon 3191.

Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o

Bangatan N:o 9. Telef. 15 05.
Kostymer, Paletäer och Benkläder för fest-, visit-, och hvardagsbehof förfärdigas snabbt och omsorgsfullt.
Godt material, fin snitt och skickliga arbetare. Priserna särdeles moderata.
Färdiga kostymer, paletär och benkläder på lager. Frackkostymer uthyras.
Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o
Bangatan N:o 9. Tel. 15 05.

en gång hvem ni är — svarade jag.
— Nej dessvärre! Det är intet missstag — envisades han. När jag säger er, att jag är urmakare, så förstår ni det nog.
— Tvärtom! Jag vet icke, att jag någonsin haft något mellanvarande med en urmakare, vare sig godt eller ondt.
— Är ni då inte Erik Bøgh?
— Jo, det kan jag inte frånga.
— Och det är ni som har skrivit „Nytaarsnat“?
— Också riktigt.
— Ja, det är just det stycket, som vållat den händelse som blef så sorglig för mig.
— Min mening var bara, att det skulle roa folk. Är ni nu också säker på, att ni inte gör det orätt?
— Ja det vet jag alldeles säkert, att hade inte det stycket blifvit skrivet, så hade jag inte mistat den lilla anställning, som jag har så svårt att undvara. Lät ni inte det gamla året svara väktarna, som kommo för att bära bort honom: att enligt uret på Reformerta kyrkan, återstod det ännu en half timme innan klockan slog tolf?
— Jo, alldeles riktigt. Då jag skref „Nytaarsnat“, bodde jag nämligen strax bredvid kyrkan och blef ofta narrad genom att kyrkklockan gick en half timme för fort i början på veckan och en halftimme för sakta om lördagen,

och detta använde jag i stycket. Var det inte rena, rama sanningen?
— Jo det skall Gud veta, att det var, och det vet ingen bättre än jag, ty det var jag som drog upp uret och måste ställa fram det, men det kom sig af en skavank vid väcket, hvaröfver jag många gånger hade klagat för kyrkvärden.
— Ni själf?
— Ja, det var ju så dåligt och utslitet, att man inte kunde göra något vid det, men det hade minsann fått lof att gå så godt det kunde ännu i många år, ty kyrkorådet tyckte ju icke, att det hade råd att köpa ett nytt ur, men så skref ni stycket och då så Reformerta kyrkans ur gjordes till spe och löje hvar kväll, så tykte kyrkorådet, att det var för galet, och så kom händelsen.
— Hvilken händelse?
— Att de köpte det nya uret.
— Ja det var då inte sorgligt just.
— Jo, för min del blef det verkliga en stor sorg, ty han, denne mekanikus, som levererade uret, han skulle också reglera det, och så fick jag mitt afsked.
— Men det var då inte min skull.
— Jo, sannerligen var det så, för hade ni inte skrivit det stycket, så hade jag fått fortfara att sköta det gamla uret och kunde ha behållit den

lön, jag fick därför, ännu i många år, i stället för att jag nu mistade den, och det var därför, som jag tänkte, att ni måtte ha haft något emot mig, eftersom ni brakte den olyckan öfver mig — klagade den stackars mannen, och alla mina försäkningar om, att jag hvarken hade anat eller kunnat veta, att den omtalade repliken skulle ha beröfvat honom hans ställning som uppdragare och framställare af det oförbätterliga visareväcket kunde rubba hans öfvertygelse om: „att man skulle aldrig skriva sådant där, innan man hade tänkt på, hvilka följder det kunde få.“
Enligt min erfarenhet skulle det dock vara omöjligt bara att tänka sig ens de rimligaste af de möjliga följderna. Det föll mig t. ex. aldrig in, då jag brakte på scenen „Ildebrand i gamle Huse“, att det första uppförandet skulle göra ett så starkt intryck på en gammal rik man bland mina bekanta, hvilken nyligen hade förlovat sig med en ung flicka, att han genast då han kom hem från teatern skref och slog upp med henne. Och hur skulle man väl kunna gissa det orimliga, att t. ex. två olika krogvärdar, då dramat „Faldgruben“ uppfördes, skulle söka bringa sina källare på modet genom att gifva dem detta afskräckande namn — och det hände verkligt!
—


Notiser.

— „Vikingen“ heter en opera i tre akter, till hvilken både ord och musik författats af hr Dan. Sörlin, en bekant svensk musiker i Worcester, Massachusetts. Libretton har öfversatts af mr Edgar L. Smith, en af Amerikas förnämsta librettoförfattare, och operan har redan sålts till en teaterdirektör i Newyork. Under åtta veckor skall den uppföras i denna stad, hvarefter sällskapet kommer att uppträda i de förnämligare städerna i Förenta staterna.
*
— Ett nytt ungerskt lustspel „Die Lieder Himsys“ af Arpad Berczik har emottagits med lifligt bifall af ungerska nationalteatern i Budapest.

Drick alltid

„Monopole sec“!

Centralpassagen. Tel. 1146. Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146. Ar afn, Hedman & Wasastjerna. Ar hitekturbyrå.



**Franska Lifförsäkrings-
bolaget**

L'URBAINE,

Aktiekapital: 12 miljoner Frs.
Garantifonden: 98 miljoner Frs.

Bolaget meddelar fördelaktiga försäkringar af alla slag. Genom samarbete med sjuk- och olycksfallförsäkringsbolaget L'Urbaine et la Seine beviljas de försäkrade vid sjukdom och olycksfall särskilda förmåner, hvilka fullkomligt säkerställa såväl den försäkrade och hans familj, som ock de personer, med hvilka han står i affärsförbindelse för den oundvikliga förlust, som en sjukdom och ännu mer en obotlig sådan eller en olyckshändelse medföra. Bolaget efterskänker nämligen, såsom allmänt bekant, premierna för hela sjukdomstiden och utbetalar $\frac{3}{4}$ af kapitalet, om sjukdomen är obotlig och resten vid dödsfall.

Bolaget L'Urbaines försäkringar äro därför särskildt att rekommendera för herrar affärsmän, då det gäller att säkerställa större affärsföretag genom lifförsäkring, emedan sjukförsäkringen motvärkar de led samma störningar svårare sjukdomsfall alltid medföra och hvilka ofta nog bringa borges- och förlagsman stora förluster.

För dessa väsentliga fördelar erfordras icke några extra premier utan endast att den försäkrade afstår från den årliga vinstandelen.

Generalagenturen: Helsingfors, Mikaelsg 1.

Carl von Knorring.

Nutidens förnämsta antiseptiska
toilettmedel

Stomatol

för tändernas och munnens vård
dödar kolerabakterier på en half
minut samt tyfoidfeberns, difte-
riens och rosfeberns bakterie på
en minut.

enligt intyg från

D:r E. Selander, Docent i bakteriologi vid K. Karolinska Institutet i Stockholm.

D:r Axel Holst, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Christiania.

D:r F. Huedpe, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Prag.

D:r R. Bassenge, Assistent vid Professor R. Kochs Institut i Berlin.

D:r Girand, vid Municipallaboratoriet i Paris.

D:r M. Raskina vid Professor Afanasjeffs laboratorium å Kliniska Institutet i St. Petersburg.

D:r K. G. Kuylenstierna, Assistent vid Farmaceut. Institutet i Stockholm, m. fl.

Finnes till salu å Apothek, Drog-
affärer m. fl. ställen samt i parti.

**Helsingfors Tekno Kemiska La-
boratorium Södra Esplanadg. 8.**



Champagne

"Monopole sec,,

Heidsieck & Co Reims,

serveras å alla restauranter
och finnes att tillgå hos de
flesta vinhandlande såväl i
Helsingfors som i landsorten.



Partiorder upptages å lif-
försäkringsbolaget L'Urbai-
nes kontor, Ö. Henriksgatan
N:o 1. Tel. 13 57.



Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhem-
ska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

Dahlbergs Pappershandel,
Alexandersgatan 15.

W. Hartelins 

Fotografiska Atelier,

 Glogatan 3. 

Fotografering alla dagar från 9 till 7,
fint arbete utföres, med billiga priser.
Atelieren har undergått remont.

Fredr. Edv. Ekberd.

Bageri & Konditori

52 Alexandersgatan 52.
Helsingfors.

Champagne

Mont de Bruyère

säljes i minut hos de flesta Herrar handlande.
Serveras å alla större hotell & restaura-
tioner. Partilager hos

Ernst Tollander.
S. Magasinsgatan 3. Tel. 18 43.

God - billig!

 **Sörnäs Pilsener!**
Sörnäs Porter!
Prima råmaterial.
Prima vara.
Sörnäs Aktie Bryggeri. 

Ledig annonsplats.



HERMAN LINDELL.

Specialaffär för

Artist- och Rittmaterial

Cirkelbestick såväl som hvarje slag af **Ritmateriel**
bör man naturligtvis alltid köpa

Ritmaterieliehandeln

enär densamma såsom varande „SPECIAL-AFFAR“ ovillkorligen erbjuder
största garanti för bästa vara.

Matematiska & Geodetiska instrument

Östra Henriksgatan
Finlands enda specialaffär i förenämnda artiklar

HERMAN LINDELL.

Erityisliike

Taiteilia ja Piirustustarpeita

Karpikkoja sekä kaikenlaatuisia **Piirustustarpeita**
ostetaan tietysti aina

Piirustustarpeidenkaupasta

Siitä syystä että se ERITYIS-LIIKKEENÄ välttämättömästi tarjoaa
suurimman takauksen tavaran laadusta.

Matemaattillisia & Geodetillisiä työkaluja.

Itä Henrikinkatu.
Suomen ainoa erityisliike edellä mainituissa osissa.

Glödritningsapparaten

är ovillkorligen
den bästa **„Solid“** är ovillkorligen
den bästa

erhålles endast hos **Herman Lindell, Helsingfors.**

Hiilipiirustuslaite

on välttämättö-
mästi paras **„Solid“** on välttämättö-
mästi paras

saadaan ainoastaan **Herman Lindell'illä, Helsinki.**

